

証明書交付申請書 证明书交付申请书

平成 年 月 日

(中国語版・中文版)

※窓口に来た人、頼んだ人の本人確認をさせていただきます。(请提示来窗口的人及委托人的身份确认证件) ※同一世帯の方以外の請求時は、右側の太枠内を委任状として依頼者にあらかじめ記入していただく必要があります。(需要证明书的人如果和来窗口的人不是同一户主的情况下,请来之前让委托人填写右边的委托书后再来申请.)

Table with 2 columns: 確認 (Confirmation) and 担当 (Responsible). Includes fields for 在特免個パ (Special Exemption Individual Pass) and 経歴保年 (Experience Insurance Years).

【来窗口人填写】

Form for '窓口に来た人' (Person at Counter) with fields for 住所 (Address: 岡崎市十王町2丁目9番地), 氏名 (Name: 張太郎), 生年月日 (Date of Birth: 1985.10.2), 在留カード番号 (Residence Card No: B000333225), and 電話番号 (Phone No).

【委托书】

Form for '頼んだ人・委托人' (Person Requested/Entrusted) with fields for 委任した日 (Entrusted Date), 委託日 (Entrusted Date), 住所 (Address), 氏名 (Name), 生年月日 (Date of Birth), and 電話番号 (Phone No).

Form for '目的' (Purpose) with checkboxes for 在留資格申請・更新 (Residence Status Application/Update), 運転免許申請 (Driver's License Application), 大使館・領事館に提出 (Submission to Embassy/Consulate), 住宅入居 (Residential Move-in), 学校・会社に提出 (Submission to School/Company), 帰化申請 (Naturalization Application), and その他 (Others).

住民票の写し 住民票

Form for '必要な人' (Required Person) with checkboxes for 窓口に来た人のもの (Person at Counter's), 頼んだ人のもの (Person Requested's), 窓口に来た人の世帯員のもの (Person at Counter's Household Member's), and 頼んだ人の世帯員のもの (Person Requested's Household Member's).

何が必要ですか 需要什么

Form for '必要なもの' (Required Items) with checkboxes for 住民票 (Residence Register) and 除票 (Exemption Certificate), and fields for 個人のもの (Individual's) and 世帯全員のもの (All Household Members').

記載の追加をする項目はありますか 有需要增加的项目吗

Form for '必要なもの' (Required Items) with checkboxes for 世帯主氏名及び続柄 (Household Head Name and Relationship), 法第30条の45の区分 (Article 30-45 Classification), 在留カード等の番号 (Residence Card No.), and 個人番号 (Personal No.).

印鑑登録証明書 印章证明书

Form for '印鑑登録証明書' (Seal Registration Certificate) with fields for 印鑑登録証の持参が必要 (Seal Registration Certificate must be brought) and 窓口に来た人のもの (Person at Counter's).

戸籍関係証明書 戸籍謄本等证明 (Koseki Kankei)

Form for '戸籍関係証明書' (Koseki Kankei Certificate) with checkboxes for 窓口に来た人のもの (Person at Counter's), 頼んだ人のもの (Person Requested's), 窓口に来た人の親族のもの (Person at Counter's Relative's), and 頼んだ人の親族のもの (Person Requested's Relative's).

Form for '必要なもの' (Required Items) with checkboxes for 受理証明書 (Acceptance Certificate), 出生届 (Birth Declaration), 婚姻届 (Marriage Declaration), 離婚届 (Divorce Declaration), 届書記載事項証明書 (Application Form Item Declaration Certificate), 死亡届 (Death Declaration), and その他 (Others).

Form for '必要なもの' (Required Items) with fields for 届出日 (Submission Date), 提出先 (Submission Location), and 申請理由 (Application Reason).

委任状による申請の場合は、頼んだ人、窓口に来た人双方の本人確認書類をお持ちください。偽りその他の不正な手段によって交付を受けたときは、法令に基づき処罰されます。用委托书申请时, 请务必携带来窗口人和委托人双方的身份确认证件。通过伪造等不法手段取得时, 将依法惩处。

[ ]